

# ASTANA INVEST FUND OPEN-ENDED INVESTMENT COMPANY LTD.

## ARTICLES OF ASSOCIATION

## УСТАВ

### 1. INTERPRETATION

- 1.1. In these Articles, unless the contrary intention appears:

**Companies Regulations** means the AIFC Companies Regulations, AIFC Collective Investment Scheme Rules, the AIFC Companies Rules and any requirements imposed by the Astana Financial Services Authority.

**Directors** means the current Director(s) of the Company and includes any Person occupying the position of director, by whatever name called.

**Chief Executive Officer** means the chief executive officer of the Company, who is a natural person and a resident of the Republic of Kazakhstan, appointed by the Shareholders or Directors.

**Company** means a Open-Ended Investment Company with variable share capital.

**Fund Manager** means legal entity or individual person who is responsible for implementing the Fund's investment strategy and managing its trading activity.

**Ordinary Resolution** means a resolution passed by a simple majority of the votes of the Shareholders who (being entitled to do so) vote in person or, if proxies are allowed, by proxy, at a General Meeting for which notice specifying the intention to propose the resolution has been duly given.

**Management Share** means non-participating, non-redeemable with voting rights share.

**Participation Share** means participating, redeemable, non-voting

### 1. ТОЛКОВАНИЕ

- 1.1. В настоящем уставе, если не указано иное:

**Положения компаний** значит положения компаний МФЦА, Правила коллективных инвестиционных схем МФЦА, Правила компаний МФЦА и любые требования, предъявляемые Комитетом МФЦА по регулированию финансовых услуг.

**Директоры** значит текущий(ие) директора(ы) Компании и включает в себя любое Лицо, занимающее должность директора, под любым именем.

**Chief Executive Officer** значит директор компании, который является физическим лицом и резидентом Республики Казахстан, назначенным акционерами или директорами.

**Компания** значит Компания Открытого Инвестиционного Типа с переменным акционерным капиталом.

**Управляющий Фондом** значит юридическое или физическое лицо, которое отвечает за реализацию инвестиционной стратегии Фонда и управление его торговой деятельностью.

**Обычное решение** значит решение, которое принято простым большинством голосов Акционеров, которые (вправе) голосовать лично или, если допускается, по доверенности, на Общем собрании, о проведении которого было направлено соответствующее уведомление.

**Управляющая акция** значит не участвующая, не подлежащая выкупу акция с правом голоса.

**Участвующая акция** значит участвующая, погашаемая акция без

share.

**Register of Directors** means the Register of Directors of the Company under the Companies Regulations.

**Register of Shareholders** means the Register of Shareholders of the Company under the Companies Regulations.

**Shareholder** means a Person or legal entity entered in the Register of Shareholders as the holder of a Management Share in the Company.

**Secretary** means the secretary of the Company, if any, or any other person appointed to perform the duties of the secretary of the Company, including a joint, assistant or deputy secretary.

**Transmittee** means a person entitled to a Share by reason of the death or bankruptcy of a Shareholder or otherwise by operation of law.

**these Articles** means these Articles of Association.

**Unit** means Participating Share.

**Unitholder** means a Person or legal entity entered in the Register of Unitholders as the holder of Participating Share.

- 1.2. Terms used in these Articles have the same meanings as they have, from time to time, in the Companies Regulations, or the relevant provisions of the Companies Regulations, unless the contrary intention appears, but excluding any statutory modification thereof not in force when these Articles become binding on the Company.
- 1.3. In these Articles, words in the singular include the plural and words in the plural include the singular, unless the contrary intention appears.
- 1.4. In these Articles, words indicating gender include every other gender, unless the contrary intention appears.

права голоса.

**Реестр директоров** значит реестр директоров компании в соответствии с Положениями компаний.

**Реестр акционеров** значит реестр акционеров компании в соответствии с Положениями компаний.

**Акционер** значит физическое или юридическое лицо, внесенное в реестр акционеров в качестве владельца управляющих акций в компании.

**Секретарь** значит секретарь Компании (при наличии) или любое другое лицо, назначенное для выполнения обязанностей секретаря Компании, включая совместного секретаря, помощника или заместителя секретаря.

**Правопреемник** значит лицо, имеющее право на владение акцией в связи со смертью или банкротством акционера или имеющий данное право на основании закона.

**Настоящий устав** значит Устав Компании.

**Юнит/Пай** значит Участвующая акция.

**Юнитхолдер/Пайщик** значит физическое или юридическое лицо, внесенное в Реестр держателей акций в качестве держателя участвующей акции.

- 1.2. Термины, используемые в настоящем Уставе, имеют те же значения, что и в нормативных актах о компаниях или соответствующих положениях нормативных актов о компаниях, если не указано иное, за исключением случаев любых законодательных изменений, не вступивших силу на момент ввода в действие Устава Компании.
- 1.3. В настоящем уставе слова в единственном числе включают множественное число, а слова во множественном числе включают единственное число, если не указано иное.
- 1.4. В настоящем уставе слова, указывающие на пол, включают в себя любой другой

- 1.5. In these Articles, the word *may*, or a similar term, used in relation to a Function indicates that the Function may be Exercised or not Exercised, at discretion.
- 1.6. In these Articles, the word *must*, or a similar term, used in relation to a Function indicates that the Function is required to be Exercised.
- 1.7. References in these Articles to “Writing”, in relation to any document, instrument, certificate, notice, register or communication means a legible form of the information that is capable of being reproduced in tangible form, in any medium (including electronic means). For the avoidance of doubt, the Company may, with the consent of a Shareholder, communicate with that Shareholder by electronic means.
- 1.8. In these Articles, a reference to Regulations or Rules is a reference to Regulations or Rules of the Astana International Financial Centre and, unless the contrary intention appears, a reference to particular Regulations or Rules includes a reference to those Regulations or Rules as amended from time to time.
- 1.9. For these Articles, if an Ordinary Resolution is expressed to be required for any purpose, then, subject to the Companies Regulations.

## 2. COMPANY NAME

The Company’s name is Astana Invest Fund Open-Ended Investment Company Ltd.

## 3. COMPANY REGISTERED OFFICE

The registered office of the Company is situated on the territory of Astana International Financial Centre, Astana, Republic of Kazakhstan, at the address provided in the public register.

пол, если не указано иное.

- 1.5. В настоящем уставе слово "*может*" или аналогичный термин, используемый в отношении Функции, указывает на то, что эта функция может осуществляться или не осуществляться по усмотрению.
- 1.6. В настоящем уставе слово "*должен*" или аналогичный термин, используемый в отношении Функции указывает на то, что функция должна выполняться.
- 1.7. В настоящем уставе упоминаемая «письменная форма» в отношении любого документа, сертификата, уведомления, реестра или сообщения означает читаемую форму информации, которая может быть воспроизведена в материальной форме на любом носителе (включая электронные средства). Во избежание сомнений Компания может с согласия акционера поддерживать связь с акционером с помощью электронных средств связи.
- 1.8. В настоящем уставе ссылка на положения или правила является ссылкой на положения или правила Международного финансового центра "Астана", и, если указано иное, ссылка на конкретные положения или правила включает ссылку на эти положения или правила с периодическими поправками.
- 1.9. В рамках настоящего устава, если требуется обычное решение для любых целей, то, с учетом положений компаний, для этой цели также действует специальное решение.

## 2. НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ

Название компании - Частная Компания Открытого Инвестиционного Типа Astana Invest Fund Ltd.

## 3. ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС КОМПАНИИ

Зарегистрированный офис компании находится в Республике Казахстан, г.Астана, на территории Международного финансового центра «Астана», по адресу,

указанному в публичном реестре.

#### **4. NATURE OF COMPANY'S BUSINESS**

The Company's principal business activities are:

- (a) Activities of trust companies, investment funds and similar financial organisations; and
- (b) any other lawful activity for which companies may be incorporated under the AIFC Companies Regulations.

#### **5. LIABILITY OF SHAREHOLDERS**

The liability of Shareholders is limited to the amount, if any, unpaid on the Shares held by them in the Company.

#### **6. SHARE CAPITAL**

The authorised share capital of the Company is 1000 USD.

#### **7. COMPANY'S SHARES**

- 7.1. The share capital is divided on two types of shares:
  - (a) Management Shares – total number is 1000, with nominal value per share \$1;
  - (b) Participation Shares/Units – total number is unlimited with no nominal value.
- 7.2. Subject to the provisions of the Companies Regulations and without affecting any rights, entitlements or restrictions attached to existing Management Shares, the Management Share may be issued with the rights, entitlements or restrictions that the Company may decide by Ordinary Resolution.
- 7.3. The Company must not recognise a Person as holding a Share on trust and,

#### **4. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМПАНИИ**

Сфера деятельности Компании включает:

- (a) Деятельность трастовых компаний, инвестиционных фондов и аналогичных финансовых организаций; и
- (b) любая другая законная деятельность, предусмотренная для осуществления компаниями, зарегистрированными в соответствии с положениями МФЦА.

#### **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ АКЦИОНЕРОВ**

Ответственность акционеров ограничена суммой, не выплаченной по принадлежащим им акциям Компании (при наличии).

#### **6. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ**

Уставный капитал компании составляет 1000 долларов США.

#### **7. АКЦИИ КОМПАНИИ**

- 7.1. Акционерный капитал делится на два типа акций:
  - (a) Управляющие акции – общее количество 1000, с номинальной стоимостью - \$1 за акцию;
  - (b) Участвующие акции/Юниты/Паи – общее количество не ограничено, без номинальной стоимости.
- 7.2. В соответствии с пунктами положений компаний и без ущерба для каких-либо прав, привилегий или ограничений, связанных с существующими акциями, акция может быть выпущена с правами, привилегиями или ограничениями, которые компания может принять обычным решением.
- 7.3. Компания не должна признавать лицо держателем акций по доверенности, и,

except as otherwise provided by these Articles or the Companies Regulations, the Company is not bound by, and must not recognise, any interest in a Share except an absolute right of ownership.

- 7.4. The number of issuance participating, redeemable, non-voting shares is decided by Director(s) of the Company.

## **8. SHARE CERTIFICATES**

- 8.1. Unless the conditions of the allotment of Management or Participating Shares provide otherwise, on becoming the Shareholder of any Shares, a Person is entitled, free of charge:
- (a) to 1 share certificate for all the Shares of each class held by the Person; and
  - (b) to 1 share certificate for any additional Shares of any class transferred to the Person; and
  - (c) on transferring a part of the Person's Shares of any class, to a certificate for the balance of the holding.
- 8.2. A Shareholder is entitled to additional certificates, each for 1 or more of the Shareholder's Shares, on payment for every certificate after the first, of the reasonable amount (if any) decided by the Directors.
- 8.3. Every share certificate must specify the number, class and distinguishing numbers (if any) of the Shares to which it relates, and the amount or respective amounts Paid-up on them.
- 8.4. The Company is not required to issue more than 1 certificate for Shares held jointly by 2 or more Persons, and delivery of a certificate to a joint holder is sufficient delivery to all of them.
- 8.5. If a share certificate is damaged, defaced, lost or destroyed, that Shareholder is entitled to a

если иное не предусмотрено настоящим уставом или положениями компаний, Компания не связана обязательствами и не должна признавать никакой доли в акции, кроме абсолютного права собственности.

- 7.4. Объем эмиссии участвующих, погашаемых, неголосующих акций определяется директором компании.

## **8. СЕРТИФИКАТЫ АКЦИЙ**

- 8.1. Если условиями размещения управляющих или участвующих не предусмотрено иное, став владельцем любой акции, Лицо имеет право, бесплатно:
- (a) получить 1 сертификат на все акции каждого класса, принадлежащие данному лицу; и
  - (b) получить 1 сертификат акций на любые дополнительные акции любого класса, переданные лицу; и
  - (c) передать часть принадлежащих лицу акций любого класса на баланс холдинга.
- 8.2. Акционер имеет право на получение дополнительных сертификатов, каждый на 1 или более акций акционера, после оплаты за каждый сертификат после первой покупки, разумной суммы (при наличии), установленной директорами компании.
- 8.3. В каждом сертификате должны быть указаны номер, класс и отличительные номера (при наличии) акций, к которым он относится, а также сумма или соответствующие суммы, уплаченные по ним.
- 8.4. Компания не обязана выдавать более 1 сертификата на акции, находящиеся в совместном владении 2 или более лиц, и вручение сертификата совместному держателю является достаточным для них всех.
- 8.5. Если сертификат акций поврежден, испорчен, утерян или уничтожен, акционер имеет право на замену

replacement of the share certificate in respect of the same Shares, and:

(a) may request a single share certificate or separate share certificates to be issued;

(b) shall return the damaged or defaced share certificates (if any) to the Company; and

(c) shall comply with such conditions as to evidence, indemnity and the payment of a reasonable fee as the Directors may determine.

## **9. TRANSFER OF MANAGEMENT SHARES**

- 9.1. Subject to the Companies Regulations, the instrument of transfer of a Management Share in the Company may be in any form approved by the Director(s) of the Company. The instrument of transfer must be executed by or on behalf of the transferor.
- 9.2. The Company may refuse to register the transfer of a Management Share in the Company only if the instrument of transfer, the share certificate, and any other evidence that the Directors may reasonably require are not duly filed at the registered office of the Company or the office of the agent that maintains the Company's Register of Shareholders.
- 9.3. If the Directors refuse to register a transfer of a Management Share, they shall within 14 days notify the transferee and transferor accordingly.
- 9.4. The Directors may suspend the registration of transfers of Management Shares in the Company at the times and for the periods (not exceeding 30 days in any year), as decided by them, acting reasonably.

сертификата акций на аналогичные акции, и:

(a) может обратиться с запросом на выпуск сертификата одной акции или отдельных сертификатов акций;

(b) возвращает компании поврежденные или испорченные сертификаты акций (при наличии); и

(c) соблюдает такие условия, как признание причиненного ущерба и выплата разумного вознаграждения, размер которого может быть определен директорами.

## **9. ПЕРЕДАЧА УПРАВЛЯЮЩИХ АКЦИЙ**

- 9.1. В соответствии с Положениями о компаниях, документ о передаче управляющих акций в компании может быть составлен в любой форме, утвержденной директорами компании. Документ о передаче должен быть исполнен передающим лицом или от его имени.
- 9.2. Компания может отказать в регистрации передачи управляющих акций в компании только в том случае, если документ о передаче, сертификат акции и любые другие доказательства, которые могут разумно потребоваться директорам, должным образом не регистрируются по юридическому адресу компании или в офисе агента, который ведет реестр акционеров компании.
- 9.3. Если директора отказываются зарегистрировать передачу управляющих акций, они должны в течение 14 дней уведомить об этом принимающую и передающую стороны соответственно.
- 9.4. Директоры компании вправе приостановить регистрацию переводов управляющих акций компании в установленные ими разумные сроки и на периоды (не более 30 дней в году).

- |      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 9.5. | The Company may charge a reasonable fee for the registration of any instrument of transfer.   | 9.5. | Компания может взимать разумную плату за регистрацию любого документа о передаче.   |
| 9.6. | The transferor remains the holder of a Management Share until the transferee's name is entered in the Register of Shareholders as the holder of the Management Share. | 9.6. | Передающая сторона остается держателем управляющих акций до тех пор, пока имя получателя не будет внесено в реестр акционеров в качестве держателя управляющих акций. |
| 9.7. | The Company must keep any instrument of transfer that is registered.  | 9.7. | Компания должна хранить любой зарегистрированный документ о передаче.   |
| 9.8. | The participating shares cannot be transferred.   | 9.8. | Участвующие акции не могут быть переданы.   |

**10. TRANSMISSION OF  
MANAGEMENT AND  
PARTICIPATING SHARES**

**10. ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА  
УПРАВЛЯЮЩИЕ И  
УЧАСТВУЮЩИЕ АКЦИИ**

- |       |  |       |   |
|-------|--|-------|---|
| 10.1. | If title to a Management and Participating Share passes to a Transmitlee, the Company may only recognise the Transmitlee as having any title to that Management or Participating Share.  | 10.1. | Если право собственности на управляющую и участвующую акцию переходит к получателю, только получатель может быть признан компанией обладателем всех прав на эту управляющую или участвующую акцию.  |
| 10.2. | If a Shareholder or Unitholder dies, the Shareholder's or Unitholder's Personal Representative, or, if the Shareholder or Unitholder was a joint holder, the survivor or survivors, are the only Persons who may be recognised by the Company as having title to the Shareholder's or Unitholder's Shares.   | 10.2. | В случае смерти акционера или Юнитхолдера/Пайщика, личный представитель акционера или Юнитхолдера/Пайщика, или, если акционер или Юнитхолдер/Пайщик был совладельцем, оставшийся в живых или оставшиеся в живых, являются единственными лицами, которые могут быть признаны компанией как имеющие право собственности на акции акционера или Юнитхолдера/Пайщика.                             |
| 10.3. | If a Person becomes entitled to a Management or Participating Share as a result of the death or bankruptcy of a Shareholder or Unitholder and gives notice to the Company of the entitlement, the Person must be registered as a Shareholder or Unitholder in relation to the Management or Participating Share. On registration, the Person has the same rights as other Shareholders or Unitholders of the same class of | 10.3. | Если лицо приобретает право на получение управляющей или участвующей акции в результате смерти или банкротства акционера или Юнитхолдера/Пайщика и уведомляет компанию об этом праве, то данное лицо должно быть зарегистрировано в качестве акционера или Юнитхолдера/Пайщика в отношении управляющей или участвующей акции. При регистрации лицо имеет те же права что и другие акционеры и |

Shares-

Юнитхолдеры/Пайщики того же класса акций.

## **11. ALTERATION OF SHARE CAPITAL**

## **11. ИЗМЕНЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА**

11.1. Subject to the Companies Regulations, the Company may, by the Ordinary Resolution:

11.1. В соответствии с Положениями компаний Компания может с помощью специального решения:

(a) increase its share capital by creating new Management Shares of an existing class with the same nominal value, or a new class of Management Shares of the nominal value it considers appropriate; or

(a) увеличить свой акционерный капитал путем создания новых управляющих акций существующего класса с той же номинальной стоимостью или нового класса управляющих акций номинальной стоимости, который она считает целесообразным; или

(b) consolidate and divide its share capital (whether allotted or not) into Management Shares representing a larger nominal value than their existing nominal value; or

(b) консолидировать и разделить свой акционерный капитал (независимо от того, распределен он или нет) на управляющие акции, представляющие большую номинальную стоимость, чем их существующая номинальная стоимость; или

(c) subdivide its Management Shares, or any of them, into Management Shares representing a smaller nominal value than their existing nominal value.

(c) разделить свои управляющие акции, или любую из них, на управляющие акции, представляющие меньшую номинальную стоимость, чем их существующая номинальная стоимость.

11.2. Any fractions of Management Shares resulting from a consolidation of Management Shares may be sold by the Directors on behalf of the Shareholders and the net proceeds distributed proportionately among the Shareholders.

11.2. Любые доли управляющих акций полученные в результате консолидации управляющих акций, могут быть проданы директорами компании от имени акционеров, а чистая выручка распределена пропорционально между акционерами.

11.3. The Company may, in accordance with the Companies Regulations, reduce its share capital in any way and the terms that it may decide.

11.3. Компания может, в соответствии с правилами компании, уменьшить свой акционерный капитал любым способом и на условиях, которые она может посчитать приемлемыми.

## **12. PURCHASE OF OWN SHARES**

## **12. ПОКУПКА СОБСТВЕННЫХ АКЦИЙ**

Subject to the provisions of the Companies Regulations, the Company may purchase its own Management Shares and must redeem Participating

С учетом пунктов положений компаний Компания может выкупать собственные управляющие акции и обязана выкупать участвующие акции, как это определено в

Shares as it is specified in the Offering Materials of the Company.

Материалах Размещения компании.

### **13. GENERAL MEETINGS**

### **13. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ**

- 13.1 The Directors may call General Meetings.
- 13.2 On a Shareholders' request under section 95 of the Companies Regulations, the Directors or, if appointed the Secretary must promptly call a General Meeting or a meeting of holders of any class of Shares. The meeting must be held as soon as practicable, but not later than 2 months after the day the request is made.

- 13.1 Директоры компании могут созывать общие собрания.
- 13.2 По требованию акционеров в соответствии с разделом 95 положений компаний директоры или, в случае назначения, секретарь компании должны незамедлительно созвать общее собрание или собрание держателей акций любого класса. Собрание должно быть проведено в кратчайшие сроки, но не позднее 2 месяцев со дня подачи запроса.

### **14. REQUISITION AND NOTICE OF GENERAL MEETINGS**

### **14. ЗАЯВКА И УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ОБЩИХ СОБРАНИЙ**

- 14.1. Subject to the Companies Regulations, a General Meeting of the Company must be called by notice of at least 7 days.
- 14.2. Subject to the Companies Regulations, a notice of a General Meeting must specify the time and place of the meeting. A notice of an Annual General Meeting must state that the meeting is an Annual General Meeting to the Company.
- 14.3. The Company is not required to hold an Annual General Meeting.
- 14.4. A General Meeting may be called by shorter notice than otherwise required if shorter notice is agreed by the required majority of the Shareholders under section 97 of the Company Regulations.
- 14.5. The proceedings of a General Meeting are not invalid solely because of the inadvertent failure to give notice of the meeting to, or the failure to receive notice of the meeting by, any Person entitled to receive the notice.

- 14.1. В соответствии с положениями компаний, Общее собрание компании должно быть создано с уведомлением не менее чем за 7 дней.
- 14.2. В соответствии с положениями компаний, в уведомлении о проведении Общего собрания должны быть указаны время и место проведения собрания. В уведомлении о проведении ежегодного Общего собрания должно быть указано, что собрание является ежегодным общим собранием компании.
- 14.3. У компании нет обязательства проводить ежегодное общее собрание.
- 14.4. Общее собрание может быть создано путем отправки уведомления за менее короткий срок до даты проведения собрания, если данный срок согласован требуемым большинством акционеров в соответствии с разделом 97 Положений Компании.
- 14.5. Материалы общего собрания не являются недействительными только из-за непреднамеренного отсутствия уведомления о собрании или неполучения уведомления о собрании любым лицом, имеющим право на

получение уведомления.

## 15. PROCEEDINGS AT GENERAL MEETINGS

- 15.1. Except in the case of the Company having a single Shareholder, in which case resolutions will be adopted in Writing by the single Shareholder, no meeting shall take place unless a quorum is present. Two (2) persons entitled to vote shall constitute a quorum.
- 15.2. If a quorum is not present at a General Meeting within half an hour after the time specified in the notice calling the meeting (the *meeting start time*), the meeting must be adjourned to a place and time decided by the Directors. If during the meeting a quorum ceases to be present, the meeting must be adjourned to a place and time decided by the Directors.
- 15.3. If the Directors have appointed a chairperson, the chairperson shall chair General Meetings if present and willing to do so. If the Directors have not appointed a chairperson, or if the chairperson is unwilling to chair the meeting or is not present within 15 minutes of the time at which a meeting was due to start:
- (a) the Directors present, or
  - (b) if no Directors are present, the meeting,
- must appoint a Director or Shareholder to chair the meeting, and the appointment of the chairperson of the meeting must be the first business of the meeting.
- The person chairing a meeting in accordance with this Article is referred to as “the meeting chair”.
- 15.4. Every Director is entitled to attend and

## 15. ПРОЦЕДУРА ОБЩИХ СОБРАНИЙ

- 15.1. За исключением случая, когда Компания имеет единственного акционера, и в данном случае решения будут приниматься в письменной форме единственным акционером, собрание не может проводиться без кворума. Два (2) человека, имеющих право голоса, составляют кворум.
- 15.2. Если кворум не присутствует на Общем собрании в течение получаса после времени, указанного в уведомлении о созыве собрания (*времени начала собрания*), собрание должно быть перенесено на место и время, установленные директорами компании. Если во время собрания кворум прекращает присутствовать, собрание должно быть перенесено на место и время, определяемое директорами.
- 15.3. Если директора назначают председателя, он должен возглавлять общие собрания при условии возможности присутствия и готовности сделать это. Если директора не назначают председателя либо председатель не желает возглавить заседание или отсутствует в течение 15 минут после начала заседания:
- (a) присутствующие директора, или
  - (b) в случае отсутствия директоров, члены собрания,
- должны назначить директора или акционера председателем собрания, и назначение председателя собрания должно быть первым вопросом, подлежащим рассмотрению на собрании.
- Лицо, председательствующее на собрании в соответствии с настоящим Уставом, называется Председателем собрания.
- 15.4. Каждый директор компании имеет право

speak at any General Meeting and at any separate meeting of the Shareholders of any class of Shares in the Company, whether or not the Director is a Shareholder or a Shareholder of that class of Shares.

- 15.5. The meeting chair may adjourn the meeting with the consent of the majority of the votes at the meeting. A matter must not be considered at the adjourned meeting if the matter could not have been considered at the meeting had the adjournment not taken place. It is not necessary for notice to be given of the adjourned meeting unless the meeting was adjourned for 14 days or longer. If the meeting was adjourned for 14 days or longer, at least 7 days notice of the meeting must be given. The notice must specify the time and place of the adjourned meeting, the general nature of any matters to be considered, and any proposed Resolutions of which notice has been duly given.
- 15.6. Unless a poll is demanded, a resolution put to the vote must be decided on a show of hands. A poll may be demanded, before or on the declaration of the result of a vote by show of hands:
- (a) by the meeting chair; or
- (b) by at least 1 Shareholder having the right to vote at the meeting.
- 15.7. Unless a poll is demanded, the meeting chair may declare that a resolution has been carried or lost by a particular majority. The entry in the minutes of the meeting of that declaration is conclusive evidence of the result of the resolution.
- 15.8. The meeting chair may consent to the withdrawal of a demand for a poll.
- 15.9. A poll must be taken in the way the
- присутствовать и выступать на Общем собрании и на любом отдельном собрании акционеров любого класса акций компании, независимо от того является ли директор акционером или акционером этого класса акций.
- 15.5. Председатель собрания может отложить собрание с согласия большинства голосов на собрании. Вопрос не должен рассматриваться на отложенном собрании если он мог бы быть рассмотрен на собрании, в случае отсутствия переноса собрания. Уведомление о закрытии собрания не требуется, если только собрание не было перенесено на 14 дней или более. Если собрание было перенесено на 14 дней или более, необходимо уведомить об этом не менее чем за 7 дней. В уведомлении должны быть указаны время и место проведения отложенного собрания, общий характер любых вопросов, подлежащих рассмотрению, и любые предлагаемые решения, о которых было должным образом уведомлено.
- 15.6. Если не требуется проведение опроса, решение вынесенное на голосование, принимается путем поднятия руки. Опрос может быть затребован до или после объявления результатов голосования поднятием руки:
- (a) председателем собрания; или
- (b) не менее чем 1 акционером, имеющим право голоса на собрании.
- 15.7. Если голосование не требуется, председатель собрания может заявить, что решение было принято или не принято определенным большинством голосов. Запись в протоколе собрания данной декларации является убедительным доказательством результатов этого решения.
- 15.8. Председатель собрания может дать согласие на отзыв требования о проведении опроса.
- 15.9. Опрос должен проводиться по указанию

meeting chair directs and the result is the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

- 15.10. A poll demanded on the election of the Person who is to chair the meeting or on an adjournment must be taken immediately. A poll demanded on any other question must be taken as the meeting chair directs, but not more than 30 days after the day the poll is demanded. The demand for a poll does not prevent the continuance of a meeting for the transaction of any business other than the question on which the poll is demanded.
- 15.11. If a poll demanded at a meeting is not taken at the meeting, at least 7 days Written notice must be given of the time and place at which the poll is to be taken, unless the time and place is announced at the meeting.
- 15.12. Resolution in Writing may be passed in accordance with the Companies Regulations.

## **16. VOTES OF SHAREHOLDERS**

- 16.1. On a show of hands, every Shareholder present, including the representative of a Body Corporate Shareholder, has 1 vote. On a poll, every Shareholder has 1 vote for every Share held. This Article is subject to any rights or restrictions attached to any Shares.
- 16.2. Joint Shareholders may only exercise 1 vote or 1 vote per Share, as the case may be. If more than 1 vote is cast by joint Shareholders, only the vote of the joint Shareholder whose name appears first on the Company's Register of Shareholders may be taken into account.
- 16.3. If a Shareholder of the Company has a

председателя собрания, и результатом является решение собрания, на котором был затребован опрос.

- 15.10. Опрос, требующийся для избрания лица которое будет председательствовать на заседании или на перерыве, должен быть проведен немедленно. Опрос по любому другому вопросу должен проводиться по указанию председателя собрания, но не более чем через 30 дней после дня запроса. Спрос на опрос не препятствует продолжению собрания для осуществления действий, кроме вопроса, по которому требуется опрос.
- 15.11. Если на собрании не проводится опрос, требуемый на собрании, то о времени и месте проведения опроса должно быть направлено письменное уведомление не менее чем за 7 дней, если только на собрании не было объявлено время и место проведения опроса.
- 15.12. Решение в письменной форме может быть принято в соответствии с положениями компаний.

## **16. ГОЛОСА АКЦИОНЕРОВ**

- 16.1. В голосовании с помощью поднятия рук каждый присутствующий акционер, включая представителя корпоративного акционера, имеет 1 голос. В опросе каждый акционер имеет 1 голос на каждую акцию. На настоящий устав распространяются любые права или ограничения, связанные с любыми акциями.
- 16.2. Совместные акционеры могут отдавать только 1 голос или 1 голос на акцию, в зависимости от обстоятельств. Если более 1 голоса отдано совместными акционерами, то голосует только тот акционер, чье имя значится первым в реестре акционеров компании.
- 16.3. Если у акционера компании есть личный представитель, назначенный по причине физической или умственной

- personal representative appointed because of a physical or mental disability or other, the personal representative may exercise the voting rights of the Shareholder if the personal representative has given notice to the Directors in the form of proxy used by the Company and within the time limit for filing proxies before any meeting being held or vote being taken.
- 16.4. An objection may only be raised at a General Meeting to the right of any Person to vote at the meeting or on a poll arising from the meeting. The meeting chair must rule on the objection unless the objection relates to the meeting chair. The decision of the meeting chair is final.
- 16.5. A Shareholder may vote on a poll by proxy.
- 16.6. An instrument appointing a proxy to vote at a General Meeting, or on a poll arising from a General Meeting, must be in Writing in a form approved by the Company and distributed with the notice of a meeting or poll. The form must include a section allowing the Shareholder to direct the proxy on how the proxy must act.
- 16.7. An instrument appointing a proxy must be deposited at the registered office of the Company at least 48 hours before the General Meeting at which the proxy is to be exercised. For a poll that is not being taken immediately but sometime after it is demanded, an instrument appointing a proxy may be deposited at the poll with the meeting chair, the Secretary or any Director present or at any time before the poll at the registered office of the Company.
- неполноценности, личный представитель может воспользоваться правом голоса акционера, если личный представитель уведомил директоров в виде доверенности, используемой компанией, и в течение срока подачи доверенностей до проведения собрания или голосования.
- 16.4. Возражение может быть выдвинуто только на Общем собрании против права любого лица голосовать на собрании или на опросе, проводимом на собрании. Председатель собрания должен вынести решение по возражению, если оно не касается председателя собрания. Решение председателя является окончательным.
- 16.5. Акционер может участвовать в опросе по доверенности.
- 16.6. Документ о назначении доверенного лица для голосования на Общем собрании или на опросе, проводимом на общем собрании, должен быть представлен в письменном виде в форме, утвержденной компанией и распространяемой с уведомлением о собрании или опросе. Форма должна включать раздел, инструктирующий акционера, как голосовать по доверенности.
- 16.7. Документ о назначении доверенного лица должен быть сдан на хранение по юридическому адресу компании по крайней мере за 48 часов до общего собрания, на котором будет использоваться доверенность. Для участия в опросе, который проводится не сразу, а через некоторое время после его запроса, документ о назначении доверенного лица может быть сдан на хранение председателю Собрания, секретарю или любому директору, присутствующему или в любое время до опроса в офисе, расположенном по юридическому адресу компании.
- 16.8. Голосование или опрос, проводимый по доверенности, является действительным,

- 16.8. A vote given or poll demanded by proxy is valid despite the revocation of the proxy by the Shareholder who appointed the proxy unless the Company receives notice from the Shareholder before the vote is taken or the poll is demanded.

## 17. NUMBER OF DIRECTORS

The Company must have at least 1 Director, who is a natural person and a resident of the Republic of Kazakhstan.

## 18. POWERS OF DIRECTORS

- 18.1. Subject to the Companies Regulations and these Articles, the business of the Company must be managed by the Directors or by another natural person appointed by the Shareholders or Directors and bearing the title of Chief Executive Officer.
- 18.2. The Shareholders or Directors may appoint from among or from outside of its members, the Chief Executive Officer, who shall be a natural person and a resident of the Republic of Kazakhstan. The Chief Executive Officer shall have the broadest powers to act in all circumstances in the name of the Company, within the limits of the corporate objects and subject to powers expressly reserved by law for Shareholders' meetings and the Directors. He shall represent the Company in its dealings with third parties.
- 18.3. The Directors may appoint a Person to be the agent of the Company.

## 19. SHAREHOLDERS RESERVE POWER

The Shareholders may, by Ordinary Resolution, direct the Directors to take,

несмотря на отзыв доверенности акционером, который назначил доверенное лицо, если компания не получит уведомление от акционера до проведения голосования или опроса.

## 17. КОЛИЧЕСТВО ДИРЕКТОРОВ

В компании должен быть, как минимум, 1 директор, который должен являться физическим лицом и резидентом Республики Казахстан.

## 18. ПОЛНОМОЧИЯ ДИРЕКТОРОВ

- 18.1. В соответствии с положениями компаний и настоящим уставом, деятельность компании должна управляться директорами или иным физическим лицом, назначенным акционерами или директорами на должность директора (Chief Executive Officer).
- 18.2. Акционеры или директора могут назначить из числа своих членов или извне Директора (Chief Executive Officer), который должен быть физическим лицом и являться резидентом Республики Казахстан. Директор (Chief Executive Officer) имеет самые широкие полномочия действовать при любых обстоятельствах от имени Компании, в рамках корпоративных ценностей и в соответствии с полномочиями, четко закрепленными законодательно за собраниями акционеров и директорами. Он представляет компанию в ее отношениях с третьими сторонами.
- 18.3. Директоры компании могут назначить лицо в качестве агента компании.

## 19. РЕЗЕРВНЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ АКЦИОНЕРОВ

Акционеры могут обычным решением дать указание директорам предпринять определенные действия или воздержаться от них. Ни одно из таких обычных решений не может отменить действий

or refrain from taking, specified action. No such Ordinary Resolution shall invalidate anything that the Directors have done before the passing of the resolution.

## **20. DELEGATION OF DIRECTORS' POWERS**

- 20.1. The Directors may delegate any of its powers to a managing Director, executive Director or a committee of Directors, by such means, to such extent, in relation to such matters or territories and on such terms and conditions as they deem fit.
- 20.2. If the Directors so specifies, any such delegation may authorise further delegation of the Directors' powers by any person or committee to whom they are delegated.
- 20.3. The Directors may revoke any delegation in whole or in part, or alter its terms and conditions.

## **21. APPOINTMENT OF DIRECTORS**

- 21.1. Any Person who is willing to act as a director, and is permitted by Companies Regulations to do so, may be appointed to be a director:
- (a) by Ordinary Resolution, or
- (b) by a decision of the Directors.
- 21.2. Additional Directors may be appointed by the Shareholders or Directors if the total number of Directors does not exceed any maximum number of Directors prescribed by the Companies Regulations or these Articles. However, Directors may appoint additional Directors temporarily and this appointment must be confirmed by Ordinary Resolution at the General Meeting.
- 21.3. In any case where, as a result of death,

директоров, совершенных до принятия данного решения.

## **20. ДЕЛЕГИРОВАНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ДИРЕКТОРОВ**

- 20.1. Директоры могут делегировать любые свои полномочия управляющему директору, исполнительному директору или комитету директоров при помощи таких средств, в такой степени, в отношении таких вопросов или территорий и на таких условиях, которые они сочтут подходящими.
- 20.2. По указанию директоров любые переданные ими полномочия могут быть в дальнейшем аналогичным образом делегированы любым лицом или комитетом, которым они были делегированы.
- 20.3. Директоры могут отозвать любое делегирование полностью или частично, либо изменить его условия.

## **21. НАЗНАЧЕНИЕ ДИРЕКТОРОВ**

- 21.1. Любое лицо, которое желает выступать в роли директора и может занимать данную должность в соответствии с положениями компаний, может быть назначено директором:
- (a) обычным решением, или
- (b) решением директоров.
- 21.2. Дополнительные директора могут быть назначены акционерами или директорами, если общее число директоров не превышает максимальное число директоров предусмотренное положениями компаний или настоящим уставом. Вместе с тем, директора могут назначить дополнительных директоров на временной основе, при этом данное назначение должно быть утверждено обычным решением на общем собрании.
- 21.3. В случае если компания лишается акционеров и директоров в связи с их смертью, личные представители последнего ушедшего акционера имеют

the Company has no Shareholders and no Directors, the personal representatives of the last Shareholder to have died have the right, by notice in Writing, to appoint a Person to be a director.

- 21.4. For the purposes of the section 21.3. where 2 or more Shareholders die in circumstances rendering it uncertain who was the last to die, a younger Shareholder is deemed to have survived an older Shareholder.

## 22. DISQUALIFICATION AND REMOVAL OF DIRECTORS

A Director's office is automatically vacated if the Director:

- (a) is prohibited by the Companies Regulations from being a Director; or
- (b) becomes bankrupt; or
- (c) is, because of any mental or physical disability, incapable (otherwise than on a temporary basis) of performing the duties of a Director; or
- (d) is absent from 3 consecutive meetings of the Directors, except on leave of absence given by the Directors; or
- (e) resigns by Written notice given to the Company; or
- (f) is removed by an Ordinary Resolution.

## 23. REMUNERATION AND EXPENSES OF DIRECTORS

A Director is entitled to be paid the remuneration that the Company determines by Resolution and is entitled to be reimbursed all expenses reasonably incurred in association with

право посредством уведомления в письменной форме назначить лицо на должность директора.

- 21.4. Для целей, представленных в подпункте 21.3, в случае если 2 или более акционеров скончались при обстоятельствах, не позволяющих однозначно определить очередность их ухода, последним ушедшим признается более молодой по возрасту акционер.

## 22. ДИСКВАЛИФИКАЦИЯ И УВОЛЬНЕНИЕ ДИРЕКТОРОВ

Должность директора автоматически освобождается, если директор:

- (a) не может занимать данную должность согласно положениям компаний; или
- (b) становится банкротом; или
- (c) является, в силу какой-либо умственной или физической неполноценности, неспособным (на долговременной основе) выполнять обязанности директора; или
- (d) отсутствует на 3-х последних собраниях совета директоров, за исключением отпуска, предоставленного советом директоров; или
- (e) подает заявление на увольнение путем письменного уведомления компании; или
- (f) увольняется по решению компании.

## 23. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И РАСХОДЫ ДИРЕКТОРОВ

Директор имеет право на получение вознаграждения, которое Компания определяет своим решением, и на возмещение всех расходов, разумно понесенных при исполнении обязанностей директора.

carrying out of the duties of a Director.

#### 24. PROCEEDINGS OF DIRECTORS

- 24.1. Subject to these Articles, the Directors may conduct their proceedings (including their meetings) as they consider appropriate.
- 24.2. The Directors may meet at the times and places that they decide.
- 24.3. A question arising at a meeting of the Directors is to be decided by a majority of Directors present, in person or by alternate, and voting. However, the Person chairing the meeting (*the meeting chair*) also has a second or a casting vote if the votes on any question are equal.
- 24.4. Business may be conducted at a meeting of the Directors only if a quorum is present. The quorum for meeting of the Directors may be fixed from time to time by a decision of the Directors.  
If a Director is required not to vote on a resolution because of a conflict of interest, the Director must not be counted in working out whether there is a quorum in relation to the resolution.
- 24.5. If the number of Directors is less than the number fixed as the quorum, the continuing Directors or Director may act only for the purpose of filling vacancies or of calling a General Meeting.
- 24.6. If there is no Director holding office as Chair, or if the Chair is unwilling to chair a meeting or is not present, in person or by alternate, within 15 minutes after the time appointed for the meeting, the Directors present may appoint a Director present to chair the meeting.

#### 24. НАЗНАЧЕНИЯ ДИРЕКТОРОВ

- 24.1. В соответствии с настоящим уставом директоры компании могут проводить свои встречи (в том числе, собрания) по своему усмотрению.
- 24.2. Совет директоров может выбирать время и места для проведения собраний по своему усмотрению.
- 24.3. Вопрос, возникающий на заседании совета директоров, должен решаться большинством директоров, которые присутствуют лично, или их заместителями, с помощью голосования. Однако лицо, председательствующее на заседании (*председатель собрания*), также имеет право решающего голоса, если голоса равны при решении какого-либо вопроса.
- 24.4. Собрание совета директоров проводится только при наличии кворума. Кворум для проведения собраний совета директоров может на периодической основе устанавливаться решением совета директоров. Если от директора требуется не голосовать по решению из-за конфликта интересов, директор не должен учитываться при определении наличия кворума в отношении решения.
- 24.5. Если количество директоров компании меньше числа, установленного кворумом, то постоянные директоры или директор могут действовать только с целью заполнения вакансий или созыва общего собрания.
- 24.6. Если нет директора, занимающего должность председателя, или если председатель не желает председательствовать на заседании или не присутствует лично или его заместитель в течение 15 минут после назначенного времени, присутствующие директора могут назначить присутствующего директора председателем собрания.
- 24.7. Решение директоров принимается в

- 24.7. A decision of the Directors is taken in accordance with this Article when eligible Directors indicate to each other by any means that they share a common view on the matter. Such a decision may take the form of a resolution in Writing, copies of which have been signed by each eligible Director or to which each eligible Director has otherwise indicated their agreement in Writing. References in this Article to eligible Directors are to Directors who would have been entitled to vote on the matter had it been proposed as a resolution at a Director's meeting and the eligible Directors would have formed a quorum at such a meeting.
- 24.8. Any Director may validly participate in a Directors meeting through any means that all the Directors participating in the meeting are able to hear and speak to each other during such a meeting. A Director participating (other than in person) shall be deemed to be present in person at the meeting, shall be counted in the quorum and be entitled to vote. Such a meeting shall be deemed to take place where the largest group of participants is assembled, failing which the meeting is deemed to take place where the chairperson is physically located.
- 24.9. A Director shall not be counted in the quorum present at a meeting in relation to a resolution on which he is not entitled to vote.
- 24.10. If in the opinion of the Chair a matter required to be determined by the Directors is sufficiently urgent, the matter may be submitted to the Directors for consideration and provided that Directors constituting a
- соответствии с настоящим уставом, когда правомочные директора любым способом могут сообщить друг другу, что они разделяют общее мнение по данному вопросу. Такое решение может быть принято в форме письменной резолюции, копии которой должны быть подписаны каждым правомочным директором или с которой каждый правомочный директор должен выразить свое согласие в письменной форме. Правомочными директорами согласно настоящему уставу считаются директора, которые имели бы право голоса по вопросу, если бы он был предложен в качестве решения на собрании директоров, и правомочные директора сформировали бы кворум на таком собрании.
- 24.8. Любой директор может на законных основаниях участвовать в собрании директоров любыми способами, при которых все участвующие в собрании директора могут слышать и разговаривать друг с другом во время такого собрания. Директор, участвующий в собрании любым способом (за исключением личного присутствия) считается лично присутствующим на собрании, учитывается при кворуме и имеет право голоса. Такое собрание считается состоявшимся там, где присутствует наибольшее число участников, в противном случае собрание считается проведенным там, где физически находится председатель.
- 24.9. Директор не учитывается в кворуме, присутствующем на собрании, в принятии решения, по которому он не имеет права голоса.
- 24.10. Если, по мнению Председателя, вопрос, который должен быть определен директорами, является достаточно срочным, этот вопрос может быть передан на рассмотрение директорам при условии, что директора, составляющие кворум должным образом созванного собрания, либо согласны:

quorum of a duly convened meeting either agree:

(a) with the proposed resolution of the matter; or

(b) that the matter may be resolved in accordance with the decision of the majority of the Directors constituting a quorum, in the event of disagreement amongst the Directors, and the matter shall be resolved in accordance with those communications (however made).

Any decision made pursuant to this Article shall be notified to any Director who did not participate in the decision or was absent at the meeting within 2 days.

24.11. Without limiting the duties of a Director under the Companies Regulations, a Director must not vote at a meeting of Directors on any resolution concerning a matter in which the Director has a direct or indirect conflict of interest. For this subarticle, an interest of a Director includes an interest of any Person who is connected to the Director.

24.12. For the purpose of this Article:

(a) a general notice given to the Directors that a Director is to be regarded as having an interest of the nature and extent specified in the notice, in any transaction or arrangement in which the Company is interested, shall be deemed to be sufficient disclosure; and

(b) an interest of which a Director has no knowledge and of which it is unreasonable to expect the Director to have knowledge shall not be treated as an interest of the Director.

24.13. Subject to the Companies Regulations, the Company may, by a Resolution or suspend or relax any provision of these

(a) с предлагаемым решением вопроса; или

(b) что этот вопрос может быть решен в соответствии с решением большинства Директоров, составляющих кворум, в случае разногласий между Директорами, этот вопрос должен быть решен на основании общения/переговоров между директорами (какими бы они ни были).

Любое решение, принятое в соответствии с настоящим уставом, доводится до сведения любого директора, который не участвовал в принятии решения или отсутствовал на собрании, в течение 2 дней.

24.11. Не ограничивая обязанности директора в соответствии с положениями компаний, а директор не должен голосовать на собрании директоров по любому решению, касающемуся вопроса, в котором у директора есть прямой или косвенный конфликт интересов. В настоящем пункте интерес директора включает в себя интерес любого лица, связанного с директором.

24.12. Для целей настоящего устава:

(a) общее уведомление, направленное Директорам, в отношении которого Директор должен рассматриваться как имеющий интерес такого характера и степени, которые указаны в уведомлении, в любой сделке или соглашении, в которых заинтересована Компания, считается достаточно раскрытым; и

(b) заинтересованность, о которой Директор ничего не знает и в отношении которой неразумно ожидать, что Директор будет знать, не должна рассматриваться как заинтересованность Директора..

24.13. В соответствии с положениями компаний Компания может с помощью решения приостановить или ослабить действие любого положения настоящего устава, запрещающего директору

Articles prohibiting a Director from voting at a meeting of Directors.

- 24.14. An objection may only be raised at a meeting of the Directors to the right of any Person to vote at the meeting. The chair of the meeting must rule on the objection unless the objection relates to the meeting chair. The decision of the meeting chair is final and conclusive.

## 25. SECRETARY

Subject to the Companies Regulations, a Secretary may be appointed and removed by the Directors who shall decide on the terms, remuneration and conditions of appointment.

## 26. MINUTES

The Directors must ensure that minutes are kept for:

- (a) all appointments of officers made by the Directors; and
- (b) all proceedings at General Meetings, meetings of Shareholders of any class of Shares of the Company, meetings of the Directors and committees of Directors.

The minutes of a meeting must include the names of the Directors present at the meeting.

## 27. DIVIDENDS

- 27.1. Subject to the Companies Regulations, the Company may, by Ordinary Resolution, declare dividends in accordance with the respective rights of the Shareholders, but no dividend may exceed the amount recommended by the Directors.
- 27.2. Subject to the Companies Regulations, the Directors may pay interim

голосовать на собрании директоров.

- 24.14. Возражение может быть выдвинуто только на собрании директоров против права любого лица голосовать на собрании. Председатель собрания должен вынести решение по возражению, если оно не касается председателя собрания. Решение председателя является окончательным.

## 25. СЕКРЕТАРЬ

В соответствии с положениями компаний секретарь может быть назначен и уволен директорами, которые принимают решение о сроках, вознаграждении и условиях его назначения.

## 26. ПРОТОКОЛ

Директора компании должны следить за тем, чтобы протокол содержал:

- (a) все назначения должностных лиц, производимые директорами; и
- (b) все действия на общих собраниях, собраниях акционеров любого класса акций компании, собраниях директоров и комитетов директоров.

В протоколе заседания должны быть указаны имена директоров, присутствующих на собрании.

## 27. ДИВИДЕНДЫ

- 27.1. В соответствии с положениями компаний Компания может обычным решением распределять дивиденды согласно соответствующим правам акционеров, но никакие дивиденды не могут превышать сумму, рекомендованную директорами компании.
- 27.2. В соответствии с положениями компаний директора компании могут выплачивать промежуточные

dividends if it appears to them that they are justified by the profits of the Company available for Distribution. If the share capital is divided into different classes, no interim dividend may be paid on Shares with deferred or non-preferred rights if, at the time of payment, any preferential dividend is in arrears. If the Directors act in good faith, the Directors do not incur any Liability to Shareholders of Shares with preferred rights for any loss they may suffer by the lawful payment of an interim dividend on any Shares with deferred or non-preferred rights.

27.3. The Directors may recommend, and a General Meeting may declare, that a dividend may be satisfied completely or partly by the Distribution of assets. If any difficulty arises in relation to the Distribution, the Directors may determine the method of settlement.

27.4. No dividend or other amount payable in relation a Share of the Company bears interest unless otherwise provided by the rights attached to the share.

27.5. If any dividend or other amount payable in relation to a Share of the Company has remained unclaimed for 12 years from the day it became due for payment, the Directors may resolve that the amount is forfeited. If the Directors resolve that any dividend or other amount is forfeited, the dividend ceases to be owing by the Company.

## 28. INSPECTION OF ACCOUNTING RECORDS ETC.

дивиденды, если считают, что они обоснованы прибылью компании, доступной для распределения. Если уставной капитал разделен на различные классы, промежуточные дивиденды не могут быть выплачены по акциям с отсроченными или привилегированными правами, если в момент оплаты, имеется задолженность по любым привилегированным дивидендам. Если директора действуют добросовестно, они не несут никакой материальной ответственности перед владельцами акций с привилегированными правами за любые потери, которые они могут понести в результате законной выплаты промежуточного дивиденда на акции с отсроченными или привилегированными правами.

27.3. Директоры компании могут рекомендовать, а на общем собрании может быть объявлено, что дивиденды могут быть выплачены полностью или частично за счет распределения активов. В случае возникновения каких-либо трудностей в отношении распределения, директора могут определить метод расчета.

27.4. Никакие дивиденды или другие суммы, подлежащие выплате в отношении акций компании, не содержат процентов, если иное не предусмотрено правами, прилагаемыми к акции.

27.5. Если какой-либо дивиденд или иная сумма, подлежащая выплате в отношении акции компании, остается невостребованной в течение 12 лет со дня выплаты, директора компании могут принять решение о конфискации этой суммы. Если директора решат, что какой-либо дивиденд или другая сумма утрачена, дивиденды перестают быть причитающимися компании.

## 28. ПРОВЕРКА БУХГАЛТЕРСКИХ ДОКУМЕНТОВ И Т.Д.

Акционер компании не имеет права

A Shareholder of the Company does not have a right to inspect any Accounting Records, other books or other Documents of the Company except so far as the right is provided to the Shareholder by the Companies Regulations or the inspection is authorised by the Directors or the Company or the Ordinary Resolution of the Company.

## 29. NOTICES

- 29.1. Any notice under these Articles must be given in Writing.
- 29.2. The Company may give any notice to a Shareholder of the Company:
- (a) personally; or
  - (b) by sending it by post in a prepaid envelope addressed to the Shareholder at the Shareholder's registered address or by leaving it at that address; or
  - (c) in electronic form to an address nominated by the Shareholder and such a notice is deemed as being delivered at the time it was sent; or
  - (d) by any other means agreed between the Shareholder and the Company.
- 29.3. For the joint holders of a Share, all notices must be given to the joint holder whose name appears first in the Company's Register of Shareholders in relation to the joint holding and notice so given is sufficient notice to all the joint holders.
- 29.4. A Person present, either in person or by proxy, at any meeting is taken to have received notice of the meeting.
- 29.5. Every Person who becomes entitled to

проверять какие-либо бухгалтерские документы, другие книги или документы компании, за исключением случаев, когда это право предоставлено акционеру в соответствии с положениями компаний или проверка разрешена директорами или компанией.

## 29. УВЕДОМЛЕНИЯ

- 29.1. Любое уведомление в соответствии с настоящим уставом должно направляться в письменной форме.
- 29.2. Компания может направить любое уведомление акционеру компании:
- (a) лично; или
  - (b) заказным письмом, отправленном акционеру на юридический адрес, или оставить его по этому адресу; или
  - (c) в электронной форме на адрес, указанный акционером, и такое уведомление считается доставленным в момент его отправки; или
  - (d) любыми другими способами, согласованными между акционером и компанией.
- 29.3. Что касается совместных держателей акций, все уведомления должны быть вручены совместному держателю, чье имя указано первым в реестре акционеров компании в отношении совместного владения, и такое уведомление считается достаточным и приемлемым для всех совместных держателей A Person present, either in person or by proxy, at any meeting is taken to have received notice of the meeting.
- 29.4. Считается, что Лицо, присутствующее лично или по доверенности на любом собрании, получило уведомление о собрании.
- 29.5. Любое лицо, получившее право на акции в компании, обязано направить соответствующее уведомление.

a Share of the Company is bound by any notice in relation to the Share.

- 29.6. Proof that an envelope containing a notice was properly addressed, prepaid and posted is conclusive evidence that the notice was given 48 hours after it was posted. A notice is taken to be given at the end of 48 hours after the envelope containing it was posted.
- 29.7. Proof that an electronic transmission was sent is evidence that the notice was delivered at the time it was sent.
- 29.8. A notice may be given by the Company to the Persons entitled (or claiming to be entitled) to a Share as a result of the death or bankruptcy of a Shareholder by sending it by post to, or leaving it at, the address provided by them to the Company. Until an address has been provided to the Company, a notice may be given by the Company in relation to the Share in any way in which it might have been given if the death or bankruptcy had not happened.

### **30. AMENDMENT OF THESE ARTICLES**

These Articles may be amended by Ordinary Resolution.

- 29.6. Доказательство того, что конверт с уведомлением был надлежащим образом адресован, оплачен и отправлен, является убедительным доказательством того, что уведомление было доставлено через 48 часов после его отправки. Уведомление направляется через 48 часов после отправки конверта.
- 29.7. Доказательство того, что электронное сообщение было отправлено, является доказательством того, что уведомление было доставлено в момент его отправки.
- 29.8. Уведомление может быть направлено компанией лицам, имеющим право (или претендующим на право) на акции в результате смерти или банкротства акционера, путем направления его по почте или оставления по адресу, указанному компанией. До тех пор, пока не будет предоставлен адрес компании, Компания может направить уведомление в отношении акций любым доступным способом, если бы смерть или банкротство не произошло.

### **30. ИЗМЕНЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО УСТАВА**

Настоящий устав может изменяться только с помощью обычного решения.